

Le pays de Sarrebourg

URGENCES

Pharmacie de garde
Appeler Résogardes au 3237, 24/24 h.

Médecin de garde
Appeler Médigardes, tél. 0820 33 20 20, de 20 h à 8 h.

Urgences médicales
SMUR : tél. 15

Gendarmeries
Phalsbourg : route des Glacis (tél. 03 87 24 10 08).
Dabo : rue Fontaine (tél. 03 87 07 40 06).
Autoroute : tél. 03 87 24 44 70.

Sapeurs-pompiers
Composez le 18.

AUJOURD'HUI

Assemblées générales
Brouderdorff : de l'association *Bien Bouger à Brouder* à 20 h 15 en mairie.
Dolving : de l'ASC Dolving à 19 h 30.
Guntzwiller : du tennis de table à 20 h au foyer socio-culturel.
Nitting : de la société de tir à 19 h au siège du club.

Dons de sang
Belles-Forêts : de 17 h 30 à 20 h 30 à la salle des fêtes.
Réding : de 17 h à 20 h 30 à la salle Olympie.
Sarraltroff : de 18 h à 20 h 30

à la salle des fêtes.

Reprise (cours-entraînement)

Niderviller : de l'aïkido-club à partir de 18 h 30 dans la salle du foyer.
Phalsbourg : de l'Aïkido à partir de 18 h à la salle Weill.

Réunion

Walscheid : concertation publique sur le plan d'occupation des sols avec la présentation du diagnostic du projet d'aménagement et de développement durable, à 20 h à la salle des fêtes.

PHALSBOURG

Reprise de l'Aïkido

Les cours d'Aïkido reprendront à la Salle Weill à Phalsbourg, à partir du vendredi 7 septembre selon les horaires suivants : de 18 h à 19 h 15, cours pour les enfants de 6 à 12 ans, de 19 h 30 à 21 h, cours pour les adolescents et les adultes. Les pratiquants devront fournir un certificat médical pour la nouvelle saison. La licence enfant, à partir du 1er juillet 1999 coûte 23 € et la cotisation est de 150 € pour la saison, payable en 2 fois. La licence adulte est au prix de 33 € et la cotisation reste à 180 € pour la saison, payable par semestre. Site internet du club d'Aïkido : <http://sites.google.com/site/aikidoclubsarrebourg/home>

Reprise du Qi-Gong

Les cours de Qi-Gong reprendront à partir du jeudi 6 septembre à 19 h, à la salle des fêtes. Un certificat médical est obligatoire. La cotisation est de 150 € pour l'année payable par trimestre et l'assurance de 10 €. Pour ceux qui débuteront en septembre, la cotisation sera perçue pour 4 mois (60 €), l'assurance sera offerte par l'association. « Le Qi-Gong est une gymnastique chinoise dont le but est de fortifier la santé et de prolonger la vie », dit Zhang Guang De. Renseignement auprès de Jean-Marie Friant au 03 87 23 68 87 ou 06 06 54 62 55.

FOOTBALL

Brouderdorff : match nul avec Hommert

L'équipe première a reçu sur le stade municipal, le FC Hommert. Rencontre jouée très vite dans les deux camps quant à la 15e de jeu, cafouillage devant le but adverse et Burckel a mis le ballon dans les filets. Malheureusement un match dur 90 minutes et à la mi-temps le score était de 1 à 0 pour les locaux. Après la pause, les hommes de Belcour n'étaient plus si combattifs et l'équipe visiteuse en a profité jouant plus vite au ballon et Hommert a égalisé à la 80e minute. En fin de match, belle occasion manquée d'Alain Schneider qui tout seul a marqué sur le poteau (score final 1 à 1). Très belle prestation de l'équipe réserve qui a joué à Henridorff contre l'équipe première et gagnant sur le score de 5 à 3. L'équipe C jouant à Saint-Quirin contre Sarre Donon 2 a perdu 3 à 2.

Ce week-end

L'équipe première se rendra à Dannelbourg ; la réserve recevra Sarrebourg EFT2 à 15 h et l'équipe C se rendra à Saint-Louis face à la réserve.

Hilbesheim battue par Lorquin

L'équipe fanion a été battue en déplacement à Lorquin, Hilbesheim a perdu sur le plus petit des scores, 1 à 0. Largement dominateur les coéquipiers du capitaine Marbre ont manqué de réalisme et bon nombre d'occasions ont ainsi été gâchées surtout en première mi-temps. Il va falloir se reprendre très vite et ce dès ce dimanche face à Dieuze. L'équipe 2 a été dominée par Dolving sur le score de 4 buts à 1. Ce dimanche l'équipe 2 sera en déplacement à Lorquin, l'équipe 3 revient victorieuse de son déplacement 0 Schaeferhof sur le score de 5 buts à 3. Au programme pour notre équipe 3 ce dimanche réception de Brouviller 2. Les U9 reprennent l'entraînement ce mercredi 11 septembre à 17 heures.

Réding : Mauvais départ pour l'équipe A

Pour ce premier week-end de septembre, toutes les équipes seniors de l'AS Réding auraient dû être sur le pont et démarrer leur championnat.

L'équipe C (troisième division) a vu sa rencontre reportée à une date ultérieure pour cause de challenge U13 sur les installations (lire ci-contre). Pour la seconde journée, elle se déplacera chez les réservistes de Schneckbusch, dimanche à 13 h.

L'équipe B (deuxième division) accueillait samedi à 17 h Lorquin 2 au stade Municipal, cette équipe lance parfaitement sa saison en infligeant une défaite aux visiteurs 4 à 1. Buts pour la réserve, Renaud Brasseur, Dylan Nisse et Valentin Mih deux fois. Très bon début pour l'équipe entraînée par Alexandre Gamond. Reste à confirmer ce bon résultat en allant chercher des points samedi à Héming à 20 h.

L'équipe fanion (Promotion honneur régional) est allée à Gros-Réderching ce dimanche, équipe



Alexandre Flore (senior) est une des nouvelles recrues de l'AS Réding. Photo RL

reléguée de promotion d'honneur la saison dernière. Défaite 3 à 2 de l'AS Réding. Vu le déroulement de la rencontre, les joueurs peuvent regretter le résultat. Les joueurs auront à cœur de se rattraper dès dimanche prochain avec la venue de Freyming Hochwald. Pour cette rencontre importante, l'entraîneur Raphaël Mached pourra compter sur tout son effectif. Verdict dimanche à 15 h.

DABO

Lot de chasse : un peu plus petit un peu moins cher

Rentrée studieuse pour le conseil municipal de Dabo. Les conseillers ont notamment planché sur la chasse communale, la réserve foncière et des travaux à entreprendre prochainement sur le ban communal.

Yves Jungmann, titulaire du lot de chasse communale n° 1, a interpellé le maire de Dabo et son conseil municipal sur la contenance et les limites de son domaine de chasse. Il a relevé les nombreuses enclaves Office National des Forêts (ONF), issues des parcelles communales cédées depuis la dernière adjudication (Kleinmuehl, Altmuehl, Muehl, Kleintal, Kleinthal...). Or le cahier des charges type stipule que la surface distraite du lot doit donner lieu à une déduction proportionnelle du prix du bail.

Selon une étude réalisée par le secrétariat de la mairie, les parcelles non chassables pour cause d'urbanisation, de clôtures infranchissables ou incompatibilité d'humeur des riverains accusent une superficie de plus de 19 hectares soit une consistance du lot portée à 268 ha au lieu des 288 ha qui lui étaient attribués à l'adjudication en février 2006. Cette diminution de la surface totale du lot (7 %) entraîne une diminution du loyer annuel de 587,89 €.

15 conseillers (procurations comprises) ont voté pour cette réduction qui aura un effet rétroactif au 1er janvier 2012.

Réserve foncière

La direction des Finances Publiques a proposé un appel d'offres pour un terrain situé sur la commune au lieu-dit Roersenberg. Dans le cadre des échanges de terrains entre la commune et l'ONF, ce terrain est susceptible de convenir. Les conseillers à l'unanimité proposent une offre à



À Dabo comme ailleurs, les lots de chasse emputés par des enclaves de l'Office national des forêts (ONF) doivent donner lieu à indemnisation. Photo Archives Laurent MAMM.

40 € l'are pour une contenance totale de 11,74 ares.

Peinture église

Actuellement des travaux de réfection du plafond de l'église St Pierre à La Hoube sont en cours de réalisation. Le conseil de fabrique souhaite profiter de l'échafaudage pour réaliser la réfection des peintures intérieures du bâtiment. Les con-

seillers autorisent la réalisation de ces travaux et sollicitent une subvention auprès du Conseil général à hauteur de 30 % de la dépense qui s'élève à 10 433 €.

Concernant les autres interventions, les conseillers ont pris acte de la réalisation des travaux d'assainissement des rues du Ballerstein et du stade. Le marché a été attribué à

l'entreprise Lingenheld qui a présenté l'offre économiquement la plus avantageuse.

Divers

La commune souhaite établir une convention précisant les obligations réglementaires spécifiques liées à la pratique de l'activité internet par réseau WIFI. Est concernée l'association Art et Sculpture qui sou-

haite organiser des séances d'initiation à l'informatique à la salle comtes de Linage, salle équipée du système WIFI. En signant une telle convention, la commune sera couverte en cas d'activités illégales depuis un ordinateur utilisant la connexion WIFI lors des séances d'initiation. Délégation prise à l'unanimité des conseillers présents

résultats et rencontres du week-end

Bethborn-Hellering : à un poteau du match nul



Johan Vidal a marqué un but. Pas assez pour gagner, ni même décrocher le match nul ! Photo RL

Après leur brillante victoire de la semaine d'ouverture du championnat, les hommes du capi-

tain Henri Grosse n'ont pas recédé. L'équipe fanion s'est inclinée par le score de 2 à 1 sur le terrain des Turcs de Sarrebourg. En dépit de gros efforts et d'un bon match, les hommes en jaune et noir n'ont rien pu faire pour revenir au score. Le but marqué par Johan Vidal ne put être redoublé, en dépit d'une belle performance de l'attaquant de l'équipe A. Une balle magistrale d'Eric Trapp rebondit sur la barre transversale, au grand dépit des supporters. Une misère arrivant rarement seule, l'équipe B dut s'incliner également, sur le score de 1 à 0. Affrontant Château Salins sur le stade local, elle rata de nombreuses occasions de but tout en jouant un très bon match.

Programme du week-end

Samedi le 8 septembre, l'équipe A jouera en nocturne contre Sarrebourg B. Coup d'envoi à 20 h au stade de Sarrebourg. Le lendemain dimanche, l'équipe B affrontera Val-de-Bride au stade local. Coup d'envoi à 15 h

Phalsbourg : confirmer en championnat



Trois-Maisons accueille Bouxwiller dimanche à 16 h. Photo RL

Les deux clubs Phalsbourgeois ont réussi à vaincre le week-end dernier en coupe. Les Phalsbourgeois à Niedermörsch (2e division) 1-4 en coupe de France (prochain tour face à Drulingen le 15 ou le 16 septembre) et les voisins de Trois-Maisons face à Dossenheim sur le même score mérité de 4-1. À noter que les Alsaciens évoluent

un cran au-dessus des jaunes et noirs. Prochain adversaire Wimmenau le 16 septembre.

Ce samedi les hommes de Michel Lauch se rendront à Mackwiller entraîné par Jean-Luc Gamber, pour 19 h et l'USTM accueillera Bouxwiller à 16h. Deux adversaires coriaces qu'il faudra prendre très au sérieux.

SAINT-LOUIS

Mairie

Les bureaux de la mairie seront fermés à partir du lundi 17 septembre et ce, jusqu'au lundi 8 octobre prochain. En cas d'urgence, prière de s'adresser au maire ou à l'un des adjoints.

HASELBOURG

Fischbach : Pêche libre à la truite

Un nouveau week-end de pêche libre à la truite sera organisé les 22 et 23 septembre, à l'étang du Fischbach au Schachenek. Trois kilos de grosses truites seront immergés par personne inscrite. Il est donc important de réserver en téléphonant à Guy, au 03 87 94 55 54. Il y a possibilité de se restaurer sur place : repas sur commande.

Plus de huit heures de pêche seront proposées, de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 18 h 30.

HULTEHOUSE

Club Joie de vivre

La reprise des rencontres du club Joie de vivre ne se fera exceptionnellement cette année que le 4 octobre. Ces rencontres se déroulent tous les quinze jours, à la salle polyvalente, de 14 à 17 h. Toutes les personnes désirant rejoindre le groupe seront les bienvenues. Ces après-midi récréatifs sont toujours source de joie et de bonne humeur.

HENRIDORFF

Chiens perdus

Deux chiens de chasse du type "Drahtard" ont été perdus fin août dans le secteur d'Henridorff. Ils portent un collier orange fluorescent avec une clochette. Les personnes les ayant aperçus sont invitées à se faire connaître auprès de Christophe Bordonné au 06 80 92 97 21.

résultats et rencontres du week-end

Score de baby-foot à Langatte...

Langatte accueillait Dannelbourg 2 pour la première journée de championnat de troisième division. Les locaux ont eu beaucoup de mal à rentrer dans le match. Mais juste avant la pause Mathieu Cousteur a réussi à tromper le gardien adverse. 1-0 à la mi-temps. Sur le coup d'envoi, Mathieu réussit le doublé. À partir de là les choses ont été beaucoup plus faciles. Un festival offensif s'est conclu sur 7-0 !

Le deuxième match de championnat se jouera demain à Hartzviller. Coup d'envoi à 17 h 30.

Avricourt

Demain, les U15 joueront en coupe de Lorraine contre Lorquin. Coup d'envoi 15 h 30, stade de Moussey. Dimanche, les U19 recevront Lunéville, match comptant pour la coupe Gambardella. Coup d'envoi stade d'Avricourt à 10 h. Dimanche, l'équipe fanion recevra Lorquin. Coup d'envoi stade de Moussey 15 h. L'équipe B se déplace à Buhl Lorraine. L'équipe C se déplace à Sarrebourg eft 3.

Le FC Metz remporte le challenge des moins de 13 ans organisé à Réding

Dimanche 2 septembre, 24 équipes ont participé à la 9e édition du challenge de la ville de Réding (catégorie moins de 13 ans). Tous les membres du club étaient sur la brèche, pour réussir cette journée. La compétition s'est déroulée avec quatre poules, composées de six équipes chacune. Les deux premiers jouaient les ¼ de finale et les autres des matchs de classement.

Voici donc les résultats de la journée : ¼ de finale : FC Metz-ST avold 3-0, Sarrebourg-Kochersberg 2-1, ASNL-Pirmasens (D) 2-0, Epinal-Erstein 0-1. ½ finale FC Metz-Sarrebourg 4-1 et ASNL-Erstein 2-0, Sarrebourg remporte le match pour la 3ème place au dépend d'Erstein. Pour cette finale de l'édition 2012 qui opposait les deux centres de formation, plus de 200 spectateurs y ont assisté autour du terrain honneur. Après deux mi-temps

de sept minutes très disputées, le score au coup de sifflet final était de parité 0-0. Arrivait donc la séance de tirs aux buts, haletante et longue, c'est finalement le FC Metz et leur capitaine Ludovic Rauch originaire de Saint Jean Koutzerode et ancien licencié de l'école de football Rédingoise, qui l'emporte 8 à 7 au dépend de l'AS Nancy lorraine. Voici donc le classement du tournoi. Vainqueur Metz, 2 : ASNL, 3 : Sarrebourg, 4 : Erstein, 5 : Pirmasens, 6 : Kochersberg, 7 : Epinal, 8 : Saint Avold, 9 : AS Reding, 10 : Haguenu, 11 : Laneuveville, 12 : Raon l'étape etc...

Que du beau spectacle proposé par ces jeunes moins de 13 ans durant cette compétition, de plus la météo était également de la partie. Encore une fois l'organisation sans faille fut saluée par l'ensemble des participants, merci et à l'année prochaine disaient certains.



Vainqueur de l'édition 2012, le FC Metz et son capitaine Ludovic Rauch (ancien joueur de l'école de football Rédingoise). Photo RL